



Total number of document(s): 1

文江學海  
A26  
恒管清思

Wen Wei Po

馮慧心  
2016-04-08

## 母語還是普通話？

「普教中」的爭議，在香港已出現多時，但社會至今仍然莫衷一是。其實早在1997年，特區政府便制訂了「中學教學語言指引」，其中明確指出：「根據世界各地及本港的研究結果顯示，對大多數學生來說，以母語學習，成效最佳。」

指引不但強調母語教學有助學生學習，更能提高學習興趣。在今日香港，大部分學生的母語均是廣州話，因此以廣州話作為教學語言（包括中文科），對學生的益處理應是顯而易見。

不過，不少人指出，由於普通話相較廣州話，其字詞、語法與書面語均更為接近，故「普教中」有助提升學生的閱讀及寫作能力，減少受方言俚語所影響。然而，亦有教學研究結果指出，「普教中」對改善中文水平並無明顯成效。

以閱讀為例，根據2012年香港中文大學教育研究所推行的「學生能力國際評估計劃」（簡稱PISA），在參與的65個國家和地區中，香港學生的中文閱讀能力雖僅次於上海，但卻遠高於以「國語」教授中文的台灣。

至於寫作方面，長年研究中文教學語言的港大謝錫金教授，便一再指出，寫作能力的高低，並非由教學語言決定；相反，年幼學生過早以普通話學習中文，有可能室礙其語文能力。

### 語言隔閡難靈活使用詞彙

歸根究柢，學習語文並非只透過課堂及課本，日常生活的耳濡目染才是最為重要。舉例說，學生或從新聞報道聽到某些較正規的書面用語，如：譴責、釐定、履行職務等詞語，結合閱讀經驗及課堂學習，同學便會習得此類詞彙，並運用於寫作之上。反之，若同學以普通話學習中文，由於語言及語音隔閡的關係，他們未必能結合日常語言環境的經驗，這些詞彙或流於課本上的符號，更遑論靈活運用於寫作上。

此外，師資質素、學生課堂投入程度等種種因素，也不利於年幼學生以普通話學習中文。近年，有家長認為「普教中」至少能令子女「學好普通話」，以子女他日工作為由，刻意為子女選讀「普教中」的班別，但如只為「學好普通話」，反令子女冒中文不濟的風險，無疑是一個弄巧成拙的決定。■馮慧心 恒生管理學院中文系講師

隔星期五見報

DOCUMENT ID: 201604083064840

---

Source: Wisers electronic service. This content, the trademarks and logos belong to Wisers, the relevant organizations or copyright owners. All rights reserved. Any content provided by user is the responsibility of the user and Wisers is not responsible for such content, copyright clearance or any damage/loss suffered as a result.

---

----- 1 -----

---

WiseNews Wisers Information Limited Enquiry: (852) 2948 3888 Email: [sales@wisers.com](mailto:sales@wisers.com) Web site: <http://www.wisers.com>  
Copyright (c)2016Wisers Information Limited. All Rights Reserved.